

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея
СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
35-е заседание,
состоявшееся
во вторник,
12 ноября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АФОНСУ (Мозамбик)

затем: г-н САНДОВАЛЬ (Эквадор)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

**ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ
СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ (продолжение)**

**ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ (продолжение)**

**ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ВОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА**

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2 750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут вставляться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета

**Distr. GENERAL
A/C.6/46/SR.35
11 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH**

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ (продолжение) (A/46/10, A/46/405)

1. Г-н МАРТИНЕС ГОНДРА (Аргентина), касаясь программы работы Комиссии международного права, отмечает, что если в повестку дня не будут включены новые пункты, то вскоре Комиссия будет заниматься лишь ответственностью государств, международной ответственностью за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, и отношениями между государствами и международными организациями. Поэтому делегация Аргентины считает, что включение в повестку дня других пунктов будет способствовать обеспечению непрерывности содействия Комиссии кодификации и прогрессивному развитию международного права. Например, признание государств, правительств и правовых положений - одна из классических тем международного права - получило значительное развитие в последние годы и может заслуживать изучения. Подобным образом, пункты, касающиеся окружающей среды, безусловно, являются весьма неотложными, и необходимо сформулировать правовые принципы в целях содействия межгосударственному сотрудничеству в области охраны окружающей среды. Что касается тем, которые уже предложены для рассмотрения, то выступающий выражает сомнения относительно целесообразности изучения права замкнутых международных подземных вод, поскольку такие воды составляют весьма значительную часть имеющихся на Земле запасов питьевой воды. В любом случае, прежде чем принять решение в отношении этой темы, было бы желательным рассмотреть вопрос о масштабах использования людьми таких замкнутых вод, а также о том, насколько необходимо международно-правовое регулирование в этой связи. Необходимо глубоко изучить будущую повестку дня Комиссии, и это, видимо, следует сделать в рамках специальной рабочей группы. В любом случае, Комиссии не следует поручать или браться за нереальные темы или невыполнимые задачи; она должна изучать более практические и полезные для государств вопросы.

2. Несколько раз делегации выражали мнение о том, что для методов работы Комиссии характерна чрезвычайная медлительность. Однако с учетом высокого качества работы Комиссии эта озабоченность, как представляется, несколько преувеличена. Выступающий говорит, что он не имеет в виду, что эти методы нельзя улучшить, особенно в случае Редакционного комитета, который очень ответственно подходит к решению своей сложной задачи, однако мог бы функционировать более упорядоченно и оперативно.

3. Что касается темы "Юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности", то Аргентина планирует представить письменные замечания, как того просила Комиссия, но на это может уйти некоторое время, поскольку в этом процессе задействованы различные государственные ведомства, а не только министерство иностранных дел.

4. Как отмечали многие делегации, в доктрине и практике существуют две диаметрально противоположные позиции в отношении сферы охвата иммунитета государств. Большой вклад Комиссии заключается в примирении обеих позиций в одном тексте, хотя замечания некоторых делегаций свидетельствуют о том, что

/...

(Г-н Мартинес Гондра, Аргентина)

эта цель в полной степени достигнута не была. В этом контексте необходимо продумать дальнейшие шаги; одно предложение заключается в том, что всеобъемлющая конвенция по этому вопросу является необходимой или, по меньшей мере, была бы полезной. Как представляется, это мнение многих делегаций, и Аргентина согласна с ним. Она также поддерживает идею созыва рабочей группы Шестого комитета до проведения конференции по кодификации, с тем чтобы с помощью переговоров преодолеть любые расхождения во мнениях, которые могут продолжать существовать.

5. Что касается проектов статей о праве несудоходных видов использования международных водотоков, то делегация Аргентины согласна с широкой основой проекта, суть которого содержится в статьях 2, 5, 6 и 7. В проекте признается концепция системы водотока или идея о том, что воды такой системы взаимосвязаны таким образом, что они составляют в силу своей физической взаимосвязи единое целое. Эта концепция должна быть распространена на все воды, образующие систему, в том числе подземные воды, поскольку деятельность в какой-либо одной части системы будет оказывать воздействие на другие ее части. Чем большим объемом подземных вод, связанных с международными водотоками, располагает та или иная страна, тем больше она нуждается в определенных средствах защиты своих водных ресурсов. Концепция системы водотока подразумевает наличие тесных отношений между государствами водотоков, поскольку они совместно используют этот природный ресурс; их солидарность, несомненно, гораздо больше, чем просто добрососедские отношения. Они являются не столько соседями, сколько совместными владельцами.

6. Что касается статьи 7, то некоторые делегации выразили сомнения относительно целесообразности употребления слова "ощутимый" для квалификации "ущерба". Это слово приносит элемент субъективности, однако устанавливает порог, который можно повышать или понижать в зависимости от того, толкуется это слово как, например, "значительный" или "существенный". Специальный докладчик и Комиссия отдают предпочтение установлению низкого порога; Аргентина также заключила различные соглашения с соседними государствами, в которых используется испанское выражение "daño sensible", которое на английский язык переводится как "appreciable" (ощутимый ущерб), и поэтому Аргентина отдает предпочтение этому термину перед другими. Делегация Аргентины считает, что принцип недискриминации является приемлемым, однако интересуется тем, не должен ли он с учетом его характера быть включен в часть II, "Общие принципы".

7. Что касается проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, то делегация Аргентины считает, что важные аспекты темы потребуют принятия решения на политическом уровне и что Комиссии следует заниматься техническими аспектами и устранять любые предвидимые юридические препятствия с тем, чтобы правительства могли принять политическое решение.

8. Вопрос о наказаниях не следует оставлять исключительно на усмотрение судов, поскольку может быть нанесен ущерб их согласованности и нарушен принцип *nullum crimen, nulla poena sine lege*. В либеральных системах уголовного права

/...

(Г-н Мартинес Гондра, Аргентина)

наказания должны всегда быть известны до совершения преступления. Наилучшее решение будет заключаться в решениях, которое было принято Комиссией в предварительном порядке, а именно решения о том, что наказания должны быть установлены в самом кодексе. Однако невозможно установить единое наказание за все преступления; напротив, каждое преступление должно влечь за собой наказание, которое имеет конкретный минимальный и максимальный предел по усмотрению судьи. Эта система используется в уголовных кодексах многих стран.

9. Что касается международного уголовного суда, то в теории любой правопорядок должен иметь свой собственный суд, однако учреждение такого суда будет сопряжено с практическими трудностями. Решение о том, создавать суд или нет, в основном является политическим решением, которое будет зависеть от эволюции международного сообщества и его коллективных ценностей. Тот факт, что Генеральная Ассамблея не может высказать свое мнение по этому вопросу, может быть истолкован как указание на то, что это - идея, время реализации которой еще не наступило. Этот вопрос является сложным, и Комиссии следует продолжить его изучение.

10. Тема "Ответственность государств" находится в повестке дня Комиссии с 1975 года, однако существенного прогресса не достигнуто. Поэтому этой теме следует уделить более первоочередное внимание.

11. Что касается международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, то много было сказано относительно отсутствия согласия в отношении основных посылок проекта. Специальный докладчик включил предварительные статьи в последовательные доклады для стимулирования обсуждений, а не в качестве конкретных предложений. Вместе с тем, как явствует из части V доклада Комиссии, существуют широкие области консенсуса или направления мысли, которые могут в будущем обеспечить консенсус в отношении следующих моментов.

12. основополагающий принцип, основывающийся на статье 21 Стокгольмской декларации, будет признавать свободное осуществление любой деятельности человека, не запрещенной государством на его территории, в пределах налагаемых ответственностью за вредные последствия деятельности за пределами территории государства; жертва не должна сама покрывать причиненный ей ущерб. Ответственность основывается на ущербе, а не на риске; по этому вопросу ранее существовало много неясности. Существует консенсус в отношении принципа сотрудничества в деле предотвращения инцидентов и ограничения и сведения к минимуму трансграничного ущерба. Большинство делегаций предпочитают, чтобы связанные с предотвращением процедуры являлись предметом отдельного, не имеющего обязательной силы документа, и согласятся с тем, что государства должны принимать на себя одностороннее обязательство по предотвращению (т.е. обязательство принимать необходимые законы и постановления, а также соответствующие политические и судебные меры). Весьма значительное большинство выступает в поддержку компенсации за любой причиненный трансграничный ущерб, и существует согласие в отношении принципа недискриминации, изложенного в статье 10. Кроме того, существует согласие в

(Г-н Мартинес Гондра, Аргентина)

отношения роли, которую надлежит играть в отношении этой темы концепция баланса интересов. Весьма значительное большинство выступает в поддержку употребления термина "деятельность" (activities), а не термина "действия" в названии темы. Поскольку ответственность основывается на трансграничном ущербе, термин "действия" исключает ущерб, возникший в результате деятельности, сопряженной с риском, а также деятельности, которая имеет вредные последствия. Следует установить порог для ущерба, однако отсутствует согласие относительно его уровня или изменения используемого прилагательного; были предложены слова "ощутимый" и "значительный", хотя, как представляется, предпочтение отдается последнему. Ущерб должен представлять собой физическое последствие рассматриваемой деятельности. По мнению значительного большинства, статьи должны регулировать гражданскую ответственность, и ответственность, возлагаемая на государства, должна быть остаточной по своему характеру. В заключение выступающий говорит, что существует консенсус в отношении того, что окончательный документ должен быть более общим и простым, чем проект.

13. Многие члены Комиссии и многие делегации рекомендовали уделить первоочередное внимание этой теме в течение следующего пятилетнего периода; делегация Аргентины согласна с этой рекомендацией. Как представляется, простой, краткий и основополагающий на принципах документ представляет единственную возможность для достижения консенсуса в области, в которой многочисленные конвенции регулируют конкретные опасные или вредные виды деятельности.

14. Г-н ВУКАС (Югославия) говорит, что тема об ответственности государств, которую Комиссия не смогла рассмотреть в 1991 году в силу нехватки времени, является наиболее важной темой в ее повестке дня. Эта тема была выбрана в качестве подходящей для рассмотрения еще в 1949 году, однако для ее кодификация еще много предстоит сделать, и поэтому Комиссии следует уделить ей первоочередное внимание.

15. Что касается темы о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, то выступающий поддерживает идею замены слова "действий" в названии словами "деятельность" (activities), особенно с учетом перевода будущего документа на большинство языков, используемых в Югославии, однако, по его мнению, существуют более глубокие проблемы с названием, касающиеся сферы охвата и содержания проектов статей. Проект касается исключительно защиты и сохранения окружающей среды, хотя некоторые другие виды деятельности, не запрещенные международным правом, могут влечь за собой международную ответственность: например, деятельность в области финансов, торговли или транспорта. Это содержание следует более точно отразить в названии. Кроме того, ответственность, ключевое слово в нынешнем названии, рассматривается лишь в одной части проекта документа. В равной степени важными в тексте и, очевидно, более приемлемыми для государств являются положения о международном сотрудничестве в деле предотвращения вредных последствий.

(Г-н Нукач, Югославия)

16. Делегация Югославии не отдает определенного предпочтения ни обязательному, ни рекомендательному документу. Однако договоры оказывают большее воздействие на поведение государств, чем какие-либо другие документы так называемого "мягкого права". В любом случае, характер документа следует определять в ближайшее время, поскольку общее представление о принятых нормах и их формулировках может в конечном счете широко отличаться.

17. Следует учитывать, что уже существует много глобальных и региональных документов по охране окружающей среды, и в частности по предотвращении загрязнения морской среды и борьбе с ним, но верно и то, что государства избегают принимать положения, касающиеся ответственности. Даже в случае катастроф, таких, как в Чернобыле, государства действуют путем заключения соглашений об оперативном оповещении, помощи и других столь же важных и более приемлемых для них обязательствах в отношении охраны окружающей среды, а не обсуждают и применяют положения о гражданской ответственности и компенсации. Поэтому государства могут не проявить сильного энтузиазма в том, что касается принятия и ратификации конвенции, содержащей подробные нормы о гражданской ответственности. В любом случае, Югославия не поддержит разделение проектов статей на два документа, один из которых отражал бы "твердое право", а другой - "мягкое право".

18. Что касается сферы охвата темы, то делегация Югославии согласна со Специальным докладчиком в том, что в документе должны рассматриваться виды деятельности, сопряженные с риском, и виды деятельности, наносящие трансграничный ущерб, и что эти виды деятельности следует рассматривать в совокупности.

19. Югославия не поддерживает включение перечня опасных веществ в сам документ, хотя такой перечень мог бы быть приложен в качестве руководящих принципов.

20. Что касается принципов, имеющих отношение к теме, то делегация Югославии согласна с подходом Специального докладчика и поддержала прошлогоднее предложение о том, что оператор должен нести строгую ответственность, а государству должна вменяться остаточная ответственность.

21. Что касается принципа предотвращения, то делегация Югославии должна учитывать соответствующие факты, связанные с нынешними военными действиями в Республике Хорватия. Окружающей среде Югославии уже причинен значительный ущерб, а угроза трансграничного ущерба является весьма серьезной. Большая часть такого ущерба была причинена в результате действий, которые можно квалифицировать в качестве преступлений против мира и безопасности человечества. Однако некоторые из вредных видов деятельности, предпринятой в целях предотвращения последствий таких преступлений, а также другие опасные виды деятельности, вызванные военными действиями, разрешены по международному праву. С учетом этого прискорбного примера компетентные международные организации могли бы играть более активную роль по сравнению с той, которая предложена в проектах статей 11 и 12. Программе Организации Объединенных

/...

(Г-н Вукас, Югославия)

Наций по окружающей среде или другому органу системы Организации Объединенных Наций следует поручить выступать в контакт со всеми соответствующими сторонами и оказывать на них давление, с тем чтобы избежать или, по меньшей мере, ослабить угрозу природе. Разумеется, Югославия не поддерживает выделение материального положения о предотвращении, содержащегося в статье 8, из статей о процедурах для осуществления мер по предотвращению.

22. Ущерб "всеобщему достоянию" следует включить в проекты статей. Основные принципы сотрудничества, предотвращения и т.д. должны надлежащим образом применяться по отношению к любому ущербу, причиненному за пределами национальной юрисдикции, будь то другому государству или человечеству в целом. Тот факт, что проблемы ответственности являются еще более сложными в случае ущерба "всеобщему достоянию", чем в отношении ущерба, причиненного государству и гражданам, не должен играть определяющей роли в вопросе о расширении сферы охвата документа.

23. Г-н Санцональ (Эквадор), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

24. Г-жа ФЛОРЕС (Уругвай), касаясь темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", говорит, что камнем преткновения в этом вопросе является предотвращение и возмещение трансграничного ущерба. С самого начала работы Комиссии над этой темой наблюдалась тенденция к отрицанию наличия элемента незаконности в отношении трансграничного ущерба. Однако, по мнению делегации Уругвая, такой элемент незаконности может существовать, и поэтому возможно обеспечить возмещение на основе классической международной ответственности. Государство, санкционируя или осуществляя тот или иной вид деятельности, имплицитно санкционирует последствия такого вида деятельности. Если эти последствия наносят трансграничный ущерб, то нарушается право территориального суверенитета другого государства, и это государство вынуждено нести ущерб в той области, которая находится за пределами юрисдикции или контроля государства-источника деятельности. На государствах лежит обязательство не использовать или не разрешать использовать свою территорию таким образом, который нарушал бы права других государств. Трансграничный ущерб нарушает территориальную целостность и неприкосновенность других государств и противоречит обязательству о невмешательстве, закрепленному в обычном международном праве и воплощенному в правиле "sic utere tuo ut alienum non laedas". Такой ущерб может также представлять собой посягательство на право на жизнь, здоровье, собственность и т.д. и наносить ущерб окружающей среде и постоянному суверенитету над природными ресурсами. Эти соображения не исключают возможности действия режима абсолютной ответственности в случаях трансграничного ущерба. Пострадавшая сторона может сделать выбор в пользу получения возмещения в рамках режима ответственности, наиболее подходящего для нее, как это имело место в деле о танкере "Амоко Кадис". Незначительный ущерб должен покрываться в рамках применения общего принципа добрососедства, закрепленного в преамбуле и в статье 74 Устава Организации Объединенных Наций.

/...

(Г-жа Флорес, Уругвай)

25. Делегация Уругвая согласна с тем, что название темы следует изменить и упростить. Затем можно было бы разъяснить в тексте, что деятельность, указанная в названии, не запрещается международным правом, поскольку в противном случае возмещение ущерба основывалось бы на классической международной ответственности. Делегация Уругвая считает, что документ должен иметь форму рамочной конвенции, имеющей обязательную силу.

26. Что касается сопряженной с риском деятельности, то весьма сложно определить наличие более высокой, по сравнению с обычной, вероятности причинения трансграничного ущерба; поэтому, видимо, было бы более целесообразным указать на любую деятельность, которая может нанести такой ущерб. В некоторых случаях такая деятельность, которая может нанести такой сельскохозяйственные работы, может нанести больше ущерба, чем деятельность, классифицируемая как "сопряженная с риском". Кроме того, было бы целесообразным включить в проект принцип о том, что нельзя допускать, чтобы безвинно пострадавшая сторона сама была вынуждена покрывать причиненный ей ущерб.

27. По мнению делегации Уругвая, было бы правильным применять критерий баланса интересов не только в случае возмещения, но и при определении возможности осуществления или продолжения осуществления деятельности, которая, как правило, наносит трансграничный ущерб, и в таких случаях устанавливать приемлемый уровень ущерба, возмещение за такой ущерб и меры, которые надлежит принимать для предотвращения такого ущерба. Меры по предотвращению должны применяться не только в отношении деятельности, сопряженной с риском, но и в отношении деятельности, которая фактически причиняла трансграничный ущерб. В первом случае цель заключалась бы в предотвращении возникновения ущерба, а во втором - в предотвращении распространения трансграничного ущерба или уменьшении частотности его возникновения. Можно было бы разработать дополнительные протоколы, касающиеся конкретных видов деятельности и устанавливающие требования для них.

28. Делегация Уругвая поддерживает идею включения процедурных норм для применения мер по предотвращению, а также системы мирного разрешения споров. Она согласна с тем, что обязательство возмещать ущерб должно в первую очередь налагаться на оператора, а во вторую очередь - на государство-источник трансграничного ущерба. Это государство должно возмещать ущерб, когда, например, невозможно определить оператора. Можно было бы установить обязательство, чтобы государство-источник требовало от оператора надлежащей гарантии того, что он возместит любой причиненный им ущерб. Возмещение должно покрывать все виды возникшего ущерба и могло бы быть дополнено принципами, призванными регулировать размер возмещения на основе критерия баланса интересов. Можно было бы включать нормы для облегчения использования национального законодательства для целей обеспечения возмещения за ущерб. Можно было бы установить, что государство-источник не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции и что стороны должны обладать равноправием в том, что касается доступа в суды. Более отдаленная возможность заключается в обеспечении наличия публичных адвокатов для защиты невинных жертв в судах государства, которое осуществляет тот или иной вид деятельности.

(Г-жа Флорес, Уругвай)

29. Как отмечается в пункте 241 доклада Комиссии, принцип ответственности должен основываться не на риске, а на понятии ущерба. В области международного права круг субъектов, имеющих право предъявлять иски, варьируется в зависимости от вида установленной ответственности. В случае абсолютной ответственности лицо или лица, понесшие ущерб (государство и/или физические или юридические лица), будут иметь возможность требовать компенсации. В случае классической международной ответственности за незаконный акт лишь государства будут иметь право требовать возмещения. Однако государства в рамках осуществления дипломатической защиты могут обеспечить возмещение ущерба, понесенного физическими лицами. По мнению делегации Уругвая, было бы несправедливым требовать, чтобы физическое лицо сначала исчерпало внутренние средства правовой защиты в государстве-источнике деятельности, поскольку отсутствует связь между невинной жертвой и государством-источником. Кроме того, возникает проблема иммунитета от юрисдикции государства-источника ущерба.

30. Что касается вопроса о том, должна ли приостанавливаться деятельность, которая, как правило, наносит трансграничный ущерб или может нанести такой ущерб, то в данном случае существует две ситуации: когда деятельность еще не начата или только планируется и когда деятельность уже осуществляется. В первом случае было бы целесообразным не начинать деятельности пока не истечет установленный период, во время которого должны проводиться переговоры с государствами, которые могут пострадать, в целях достижения соглашения; недостижение соглашения в течение определенного периода может означать вето. Во втором случае можно достичь согласия о том, что деятельность будет продолжаться в течение установленного периода, при этом будет существовать обязательство о достижении в рамках переговоров соглашения; без такого срока недостижение соглашения будет означать, что одно государство вынуждает другое государство нести ущерб, с которым оно не может согласиться.

31. В проекте было бы целесообразным отразить идею сооружения крупных объектов. Что касается трансграничного ущерба в результате природных явлений на территории того или иного государства, то можно было бы установить конкретные нормы для предотвращения и обязательства, согласно которым государство-источник индивидуально или в сотрудничестве с пострадавшими государствами должно принимать меры по уменьшению вредных последствий.

32. Вопрос о "всеобщем достоянии" нуждается в отдельном рассмотрении, поскольку в данном случае речь идет о специальных правовых режимах.

33. Г-н ЯМАДА (Япония), касаясь темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", отмечает, что Комиссия международного права провела полезные обсуждения по седьмому докладу Специального докладчика, которого следует поблагодарить за этот доклад. В докладе содержится хорошая основа для достижения дальнейшего прогресса в работе, которая, главным образом, заключается в прогрессивном развитии международного права, а не в кодификации существующих норм.

/...

(К-и Ямада, Япония)

34. Что касается характера разрабатываемого документа, то выступающий говорит, что прежде чем определять тип правового документа или документов, которые надлежит разработать, Комиссии следует уточнить виды ущерба, охватываемые проектами статей. В действующих конвенциях, охватывающих конкретные виды деятельности, предусматривается ряд различных режимов ответственности. Например, воздушные аварии охватываются, главным образом, гражданской ответственностью, в то время как в случае ядерных аварий присутствует как гражданская ответственность, так и ответственность государства, и в случае ущерба, причиненного космическими объектами, ответственность несет только государство. Кроме того, применительно к экологическим проблемам, характер ответственности варьируется в зависимости от того, где причинен ущерб: в атмосфере, на море или на суше. По этим причинам Комиссии будет трудно определить характер предлагаемого документа, если сначала не будут выяснены и классифицированы виды ущерба, которые надлежит охватить. Если Комиссии собирается разработать общее рамочное соглашение, охватывающее этим соглашением и действующими конвенциями по конкретным видам деятельности, а также соглашениями, которые, видимо, будут заключены либо на двусторонней, либо на многосторонней основе в будущем, должна быть четко установлена. Тогда рамочное соглашение выполняло бы функцию кодекса поведения или комплекса руководящих принципов или рекомендаций, призванных служить руководством для государств при разработке отдельных конвенций. Однако с учетом важности темы, а также собственных аргументов Комиссии ей следовало бы стремиться к разработке юридического обязательного документа, а не довольствоваться документом, отражающим нормы "мягкого права". В любом случае, существенно важно, чтобы Комиссия определила, какая часть темы в достаточной степени готова к кодификации в качестве "твердого права".

35. Что касается применимых к ответственности принципов и норм, которые должны быть включены в проекты статей, то делегация Японии не считает целесообразным рассматривать общие нормы строгой ответственности как общие принципы международного права в этой области. Как представляется, приписывание идеи строгой ответственности является преждевременным еще и потому, что мнения по этому вопросу расходятся даже среди членов Комиссии. В тех случаях, когда понятие строгой ответственности включалось в действующие международно-правовые документы, оно в большей или меньшей степени ограничивалось сверхопасными видами деятельности, как это определено в соответствующих многосторонних конвенциях; кроме того, даже в этих конвенциях существуют значительные различия в отношении оснований ответственности, причин для изъятий, вменения ответственности и степени ответственности государства; процедуры, связанные со средствами судебной защиты, также варьируются в зависимости от вида рассматриваемой деятельности. По мнению делегации Японии, концепцию строгой ответственности следует использовать лишь в конкретных документах, охватывающих хорошо определенные области.

36. Еще одна сложность заключается в том, что проекты статей охватывают действия или виды деятельности, которые осуществляются главным образом частными образованиями, либо отдельными лицами, либо предприятиями. В случае ущерба, причиненного в результате деятельности транснациональных корпораций, вопрос об

/...

(Г.-Н. Ямада, Япония)

ответственности государств создаст большие трудности, поскольку международное сообщество пока еще не достигло согласия относительно правового статуса многонациональных корпораций или кодекса поведения для регламентации их деятельности.

37. Что касается проблемы ущерба "всеобщему достоянию", то делегация Японии не считает целесообразным рассматривать ее в предлагаемом документе, учитывая неопределенность концепции, сложность определения государства-источника или государства-источником или пострадавшего государства или государств, а также сложности оценки рассматриваемого ущерба. Как уже было заявлено на сорок пятой сессии, Япония признает растущую важность защиты "всеобщего достояния". Однако если международное сообщество желает уделить этой неисследованной области то внимание, которое она заслуживает, и рассматривать ее на профессиональной научной основе, то оно должно сначала принять решение относительно соответствующего механизма международного сотрудничества. Установление новых юридических принципов международной ответственности в этой области на нынешнем этапе было бы преждевременным.

38. Учитывая взаимосвязь между рассматриваемой темой и темой об ответственности государств, делегация Японии первоначально считала, что работу над темой о международной ответственности следует по крайней мере отложить до тех пор, пока не будет более или менее завершено первое чтение первой-третьей частей проектов статей об ответственности государств. Однако в свете во всем мире озабоченности состоянием окружающей среды делегация Японии признает растущую необходимость установления норм в этой области. Выступающий выражает надежду на то, что в ходе рассмотрения в будущем этой темы соотношение и связь между этой темой и темой об ответственности государств будут уточнены, причем не только на концептуальном уровне, но и с точки зрения практического применения в конкретных ситуациях.

39. Хотя работа Комиссии по этой теме, без всякого сомнения, носит новаторский характер, причем число прецедентов, на которые можно полагаться, является незначительным, правительство Японии полностью признает необходимость скорейшего установления правовых норм в этой области и поэтому надеется, что Комиссия проведет исчерпывающие обсуждения, учитывающие различные мнения ее членов по основополагающим концепциям и другим важным вопросам. Япония, со своей стороны, намерена внести позитивный вклад в эту работу.

40. Касаясь главы VII доклада, посвященной ответственности государств, выступающий говорит, что, поскольку у Комиссии не было возможности рассмотреть эту тему на своей сорок третьей сессии в силу нехватки времени, он представит свои письменные комментарии после обсуждений по существу на следующей сессии. Однако выступающий подтверждает тот факт, что его правительство придает большое значение этой теме, и выражает надежду на то, что первое чтение оставшихся частей проектов статей будет завершено как можно скорее.

41. Г-н РУКУНАС (Греция) говорит, что каждый год начиная с 1978 года Шестой комитет и Комиссия международного права пытались разобраться с рассматриваемой темой, название которой свидетельствует об имманентно присущей ей сложности. Выступающий говорит, что все восхищаются достижениями науки и техники и порой тревожатся темпами ухудшения состояния окружающей среды, но достижение согласия относительно роли международного права в этой области является сложным вопросом. Однако мандат Комиссии в отношении темы о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, лишь косвенно касается окружающей среды. Как представляется, формируется определенная степень согласия относительно положения о том, что невинная жертва трансграничной деятельности, которая, являясь законной, сопряжена с определенным риском, не должна сама покрывать причиненный ей ущерб. Однако это предположение является по существу одним из аспектов более крупной проблемы ответственности в общем или материальной ответственности как таковой.

42. С учетом юридических трудностей, связанных с установлением причинной связи между предотвращением и возмещением, предложение о том, что Комиссия могла бы предусмотреть разработку проектов двух отдельных документов, один из которых касался бы ответственности, а другой - предотвращения, как представляется, открывает путь для приемлемого соглашения. Обсуждения в Комиссии и Шестом комитете, в том числе неофициальные консультации, состоявшиеся по этой теме 8 ноября 1991 года, позволяют получить наиболее полную картину основных позиций в отношении этой темы.

43. Как уже несколько раз было заявлено ранее, делегация Греции согласна с тем, что в сферу охвата этой темы должна входить деятельность, сопряженная с риском причинения трансграничного ущерба, возмещение в случае ущерба и процедуры, регулирующие порядок возмещения. По мнению делегации Греции, позиция Комиссии по обоим аспектам темы - предотвращению и репарации - должна быть укреплена путем изучения внутреннего законодательства в этих областях, в том числе законов, охватывающих страхование, и законов, применимых к конкретным секторам, таким, как транспорт, или другим видам деятельности, последствия которых выходят за пределы территории одного государства или которые фактически осуществляются в районах, выходящих за рамки юрисдикции или контроля какого-либо государства. Проведя такое исследование, Комитет был бы лучше подготовлен для установления режима возмещения за трансграничный ущерб, причиненный законными видами деятельности, который будет применяться либо только к одному оператору, либо также к государству. Что касается предложения о том, что следует принять предварительное решение относительно формы и остаточного характера разрабатываемых документов, то у делегации Греции нет возражений по этому пункту, однако она не совсем уверена в его результатах.

44. Г-н ВООНПРАКОНГ (Таиланд), касаясь сначала проектов статей о праве несудоходных видов использования международных водотоков, говорит, что его делегация, представляя одно из государств водотоков, естественно, придает большое значение этой теме. Что касается статьи 2, то выступающий говорит, что, по мнению делегации Таиланда, совершенно определенно существуют некоторые положительные стороны в отказе от широкого определения термина "водоток". Делегация Таиланда по-прежнему испытывает трудности с употреблением концепции системы и считает, что было бы полезным продолжить обсуждение этого вопроса.

(Г-н Воонпраконг, Таиланд)

45. Обращая внимание на термин "ощутимый ущерб", который употребляется в статьях 7 и 21, причем слово "ощутимый" также используется в статьях 3 и 4, выступающий говорит, что делегация Таиланда не убеждена в том, что слово "ощутимый" является уместным в используемых контекстах. Защита прав потенциально затрагиваемого государства водотока без обеспечения при этом надлежащей защиты интересов всех государств водотока не соответствовала бы принципам справедливости. Субъективный характер слова "ощутимый" может использоваться некоторыми государствами водотока в целях создания препятствий надлежащему использованию международного водотока другим государством водотока. Делегация Таиланда считает, что предпочтение будет отдано таким терминам, как "серьезный ущерб" или "существенный ущерб", поскольку они позволяют обеспечить соответствующую защиту интересов всех государств водотока.

46. Принцип, согласно которому государства, в которых международный водоток берет свое начало, должны пользоваться приоритетом при использовании этого водотока, является логическим продолжением принципа суверенитета; однако понимается, что государства, пользующиеся приоритетом в использовании, должны делать все от них зависящее для предотвращения ущерба государствам, находящимся ниже по течению. Необходимо соблюсти надлежащий баланс между интересами этих двух категорий государств. Делегация Таиланда считает, что в случае опасности главным образом природного характера государство, находящееся выше по течению, должно уведомлять затрагиваемые государства, находящиеся ниже по течению, как можно раньше, однако в тех случаях, когда потенциальный ущерб является результатом деятельности человека, государство, в котором берет свое начало международный водоток, должно быть юридически обязано своевременно информировать другие затрагиваемые государства. Следует поощрять обмен имеющимися данными и информацией о видах использования того или иного водотока. Обмены должны проводиться на регулярной основе, если это предусмотрено в конкретном соглашении между соответствующими государствами.

47. Касаясь темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", выступающий отмечает, что тема сохраняет свою сложность; над ней предстоит еще много поработать. В качестве примера выступающий говорит, что, хотя, как представляется, существует общее согласие в отношении того, что на государства следует возложить юридическое обязательство предотвращать трансграничный ущерб и обязанность уведомлять другие соответствующие государства, объем этих обязанностей и санкции за их невыполнение по-прежнему остаются неясными.

48. Что касается названия темы, то делегация Таиланда разделяет мнение о том, что выражение "деятельность" (activities) было бы более уместным, чем слово "действия", которое, по ее мнению, является слишком ограничительным по своему характеру. В конечном счете цель составления проектов заключается в предотвращении деятельности, в том числе деятельности, осуществляемая негосударственными образованиями, нанесила трансграничный ущерб. Поэтому делегация Таиланда полностью поддерживает предложение об изменении названия темы как можно скорее.

/...

(Г-н Воонираконг, Таиланд)

49. Кроме того, делегация Таиланда считает, что государство-источник должно нести ответственность в полном объеме даже в случаях, когда трансграничный ущерб был причинен в результате деятельности частного образования; во всех случаях трансграничного ущерба государство-источник должно быстро и в полном объеме выплачивать компенсацию. В заключение выступающий, касаясь вопроса о включении перечня опасных веществ, говорит, что делегация Таиланда поддерживает гибкий подход. Существует опасность того, что исчерпывающий перечень может скорее усложнить, а не облегчить достижение и без того одной из наиболее сложных целей.

50. Обращаясь далее к теме "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества", выступающий говорит, что в этом случае перечень преступлений, охватываемых проектом кодекса, также должен быть неисчерпывающим в целях сохранения гибкости. В проекте кодекса должна быть обеспечена возможность реагировать на любые новые и пока еще непредвиденные аспекты преступности. Поэтому следует четко установить неисчерпывающий характер перечня.

51. Вопрос об учреждении международного уголовного суда стал предметом некоторых в высшей степени полезных и интересных обсуждений в Комиссии. Делегация Таиланда считает, что усилия, направленные на определение соответствующих элементов и проблем, следует продолжить. Разумеется, эффективные системы универсальной юрисдикции уже существуют для значительного числа преступлений. Международный уголовный суд следует создавать лишь тогда, когда будет существовать уверенность в том, что это определено будет способствовать функционированию этих систем. Поэтому все последствия учреждения такого суда следует внимательно и заранее изучить. Пока же международные усилия, направленные на активизацию международного сотрудничества в деле пресечения преступлений против мира и безопасности человечества вне рамок международного уголовного суда следует продолжить с удвоенной энергией. Нельзя недооценивать важность двусторонних и многосторонних соглашений в деле борьбы с такими преступлениями. Эффективные договоры о выдаче имеют чрезвычайно важное значение, равно как и двусторонние и многосторонние договоры о взаимной помощи в области уголовных расследований и других смежных разбирательств. Делегация Таиланда желает настоятельно призвать все государства заключать как можно больше договоров о выдаче и взаимной помощи.

52. В заключение выступающий подчеркивает важное значение роли Комиссии международного права в период Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Успех Десятилетия в значительной степени зависит от деятельности Комиссии. Делегация Таиланда выражает надежду на то, что следующий пятилетний период работы Комиссии будет столь же плодотворным, что и заканчивающийся в настоящее время период.

53. Г-н ПЕТРОВ (Болгария), касаясь главы V доклада Комиссии (A/46/10), говорит, что включение в проекты статей положений о предотвращении приводит в действие связь между ответственностью государств в общем и материальной ответственностью государств. Совершенно очевидно, что несоблюдение

(Г-н Петров, Болгария)

государством своего обязательства предотвращать трансграничный ущерб влечет международную ответственность этого государства. Поэтому сохранение положений о предотвращении, как того желают многие государства, приведет к созданию двойного правового режима. Если трансграничный ущерб будет причинен в результате законной деятельности, то государство или частный оператор, в зависимости от обстоятельств, будут обязаны выплатить компенсацию.

54. Как указывается в докладе, следует проводить различие между процедурными мерами и односторонними мерами по предотвращению. Делегация Болгарии поддерживает преобладающую в Комиссии точку зрения о том, что следует разработать отдельный, не имеющий обязательной силы документ по вопросу о предотвращении, который включал бы в себя процедурные обязательства государств. Такой документ может иметь форму рекомендаций, руководящих принципов или типовых правил, которые государствам надлежит принимать в связи с той или иной конкретной деятельностью. В этом случае не возникнет другая противоречивая концепция, в отношении которой делегация Болгарии неоднократно выражала сомнения, а именно, концепция "деятельности, сопряженной с риском".

55. На нынешней сессии проявилась четкая тенденция в поддержку мнения о том, что ответственность государств должна возникать лишь в том случае, когда имеет место нарушение юридического обязательства государства. Если такое нарушение не произошло, то ответственность должна возлагаться на частного оператора. Когда рассматриваемую деятельность осуществляет государство, оно должно быть обязано выплатить компенсацию; или же государство должно отвечать за нарушение своих юридических обязательств с точки зрения вышеуказанных односторонних мер по предотвращению, другими словами, за не проявление должной осмотрительности.

56. Документы, содержащие такие меры, могут иметь форму рамочной конвенции или норм поведения, имеющих обязательную силу, как это предложил представитель Германии. Поскольку различие между ответственностью государств в общем и материальной ответственностью государств зависит от того, имеет место или нет вина со стороны государства, разработка двух отдельных документов, как это предлагалось ранее, будет означать, что материальная ответственность государств будет возникать лишь тогда, когда государство осуществляет опасную деятельность.

57. Делегация Болгарии считает обоснованным предложение Соединенного Королевства о том, что нынешнее название проекта следует заменить названием "Международная ответственность за трансграничный ущерб".

58. Касаясь темы "Ответственность государств", выступающий говорит, что, к сожалению, Комиссия не смогла рассмотреть третий доклад Специального докладчика. Делегация Болгарии присоединяется к настоятельному призыву других делегаций уделить этой теме первоочередное внимание на следующей сессии Комиссии.

/...

(Г-н Петров, Болгария)

59. Что касается тем, которые следует включить в долгосрочную программу работы Комиссии, то делегация Болгария считает, что было бы предпочтительным, чтобы Комиссия завершила свою работу по оставшимся темам, которые уже находятся в ее повестке дня. Если необходимо будет включить какую-либо новую тему, то это должно быть сделано на основе, предложенной представителем Австрии.

60. Г-н РАО (Индия) говорит, что существует несколько причин, по которым достигнутый Комиссией прогресс по теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", является относительно незначительным, несмотря на то, что эта тема находится в повестке дня Комиссии многие годы. Во-первых, значительная часть предварительных усилий была затрачена на определение параметров темы в отличие от параметров темы о международных водотоках, с одной стороны, и темы об ответственности государств, с другой. Во-вторых, необходимо было нацелить внимание на события, происходящие в экологической сфере, которые были особенно стремительными и радикальными в течение последних лет. В-третьих, вопрос об ответственности в любой области зависит от согласия, достигнутого в отношении основных принципов, регулирующих соответствующую деятельность; так, например, ответственность за загрязнение воздуха может обсуждаться лишь в свете общих принципов, регулирующих борьбу с загрязнением воздуха или его ограничением и установление стандартов качества воздуха. Пока еще не достигнуто никакого согласия относительно общих принципов, лежащих в основе рассматриваемой темы. Наконец, прогресс был медленным, поскольку Комиссия международного права была вынуждена уделять первоочередное внимание другим темам в своей повестке.

61. Считаю эту тему очень важной, делегация Индии придерживается мнения о том, что необходим дальнейший тщательный анализ. Прежде чем рассматривать конкретные проекты статей, следует установить концептуальные рамки, касающиеся не только ответственности, но и предварительных условий для действия режимов ответственности. В этой связи определенное значение может иметь проводящаяся в настоящее время подготовительная работа для предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Передача финансов и ресурсов более слабым с финансовой точки зрения странам и развивающимся странам является одним из важных средств обеспечения этих стран возможностью ориентировать их экономику на экологически безопасные методы производства. Программы международной помощи, передача "ноу-хау" и финансовая помощь в чрезвычайных ситуациях, а также помощь, призванная помогать государствам в борьбе со стихийными бедствиями или экологическими кризисами, являются в равной степени важными.

62. Принцип, согласно которому государство несет полную ответственность за любую деятельность, которая может осуществляться на его территории, является, по мнению выступающего, слишком простым и не учитывает роль и ответственность многонациональных корпораций, имеющих независимые финансовые ресурсы и органы управления, подотчетные только держателям их акций. Особые потребности и ограничения более слабых с финансовой точки зрения стран и развивающихся стран следует тщательно и углубленно изучить в качестве отдельного вопроса. Зависимость этих стран от иностранных источников в плане технологий,

/...

(Г-н Рао, Индия)

финансирования и даже обеспечения их повседневных потребностей должна быть одним из определяющих факторов при распределении ответственности за деятельность, осуществляемую на их территории.

63. Некоторые принципы процедурного характера, которые обсуждались в Комиссии, например уведомление, консультации, переговоры и урегулирование споров, касающихся экологически "опасных" видов деятельности, следует определить более четко, как с точки зрения их содержания, так и сферы их применения. В своем нынешнем виде эти принципы имеют небольшое практическое значение, и при их рассмотрении возникают спорные вопросы, которые могут вступать в противоречие с другими важными принципами международного права, такими, как суверенное равенство государств, суверенитет государств над их населением и территорией и суверенитет над природными ресурсами. Вместо того, чтобы быть конструктивными в плане сотрудничества, многие из рассматриваемых процедурных принципов вполне могут привести к возникновению споров между государствами, особенно при отсутствии согласованного взаимопонимания между ними в отношении мер, которые следует применять, норм безопасности, которые следует контролировать, и шагов, которые следует предпринимать в случае неизбежной или потенциально опасной деятельности.

64. Действительно, можно задать вопрос о том, желательно или даже необходимо ли иметь общий кодекс об ответственности. В Комиссии было выражено мнение о том, что, например, деятельность, сопряженную с ядерной опасностью, лучше всего рассматривать в конвенциях, посвященных этому вопросу, равно как и ответственность за деятельность, сопряженную с загрязнением окружающей среды или более конкретно - разрушением озонового слоя, следует рассматривать в отдельных конвенциях, посвященных этим вопросам.

65. В свете этих соображений выступающий желает порекомендовать, чтобы Комиссия тщательно проанализировала вопрос о своих будущих мерах по этой теме, возможно, путем создания специальной рабочей группы для рассмотрения этого вопроса. Делегация Индии не испытывает предубеждения против того, какое направление примут такие будущие меры, в том числе против варианта разработки комплекса типовых принципов или директив, а не проекта конвенции.

66. Касаясь вопроса о работе Комиссии по другим темам, особенно по теме об ответственности государств, выступающий говорит, что делегация Индии не может представить конкретные комментарии по этому важному вопросу на нынешнем этапе, но не сомневается в том, что в предстоящие годы будет достигнут значительный прогресс. Что касается программ, процедур и методов работы Комиссии, то выступающий говорит, что он поддерживает все предложения, должным образом учитывающие финансовые соображения. Кроме того, выступающий склонен поддержать предложение о том, что сессию Комиссии следует разбить на две части.

67. Г-н КАСТИЛЬЮ (Венесуэла) говорит, что международная ответственность государств за законные действия является одним из важных механизмов, регулирующих международные отношения. В современном мире международно противоправные деяния могут не быть единственным основанием для международной

/...

(Г-н Кастильо, Венесуэла)

ответственности государств, и законная деятельность государств может также влечь за собой международную ответственность в отношении других государств и отдельных лиц.

68. Делегация Венесуэлы присоединяется к консенсусу в отношении принципа, согласно которому государство имеет суверенное право осуществлять законную деятельность в пределах своей территории, однако обязано обеспечивать, чтобы деятельность не наносила трансграничный ущерб. На государствах лежит обязательство принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность, осуществляемая на их территории, не наносила ущерба за пределами их границ. Кроме того, в проекты статей следует включить обязательство принимать меры по предотвращению до возникновения трансграничного ущерба и положение о мерах по борьбе с ущербом тогда, когда он уже нанесен. Государство должно принимать односторонние меры либо законодательного, нормативного, либо административного характера в целях ограничения ущерба, причиненного оператором на его территории другому государству или физическим лицам в этом другом государстве.

69. Что касается возмещения, то делегация Венесуэлы считает, что должна существовать солидарная ответственность: в первую очередь ответственность операторов и во вторую очередь ответственность государства. Комиссия должна рассмотреть вопрос о наиболее эффективных путях обеспечения того, чтобы невинная жертва получала адекватное возмещение. Существенно важно, чтобы солидарная ответственность физического лица и государства была четко определена в целях обеспечения надлежащего возмещения ущерба. Принцип, согласно которому нельзя допускать, чтобы невинная жертва сама покрывала причиненный ей ущерб, должен быть одним из основных принципов проекта документа.

70. Делегация Венесуэлы разделяет озабоченность в связи с постоянным ухудшением состояния окружающей среды; для борьбы с таким положением следует принять надлежащие международные меры и нормы. Однако в некоторых случаях сложно определить источник ущерба и возмещение за него; кроме того, существуют серьезные трудности, связанные с созданием механизмов для такого определения и установлением их юрисдикция и компетенция. Концепция ущерба "всеобщему достоянию" не является достаточно четкой, чтобы можно было установить соответствующие правовые нормы и принципы. Следует принять отдельные правовые документы, содержащие рекомендации Стокгольмской декларации и других международных документов, и в проекты статей можно было бы включить очень общее положение в отношении окружающей среды.

71. Что касается вопроса о названии темы, то делегация Венесуэлы считает, что он тесно связан с мандатом Комиссии и что существует значительное и существенное различие между словами "действия" и "деятельность", которое определено повлечет на сферу охвата и содержание проекта. Термин "actividades" в тексте на испанском языке был бы гораздо шире по своему охвату и в большей степени соответствовал бы функциям государства. Содержание проекта должно быть приведено в соответствие с названием, при этом не следует отходить от мандата, которым наделена Комиссия. Важно определить характер

(Г-н Кастильо, Венесуэла)

разрабатываемого документа; по мнению делегации Венесуэлы, рамочная конвенция общего характера, которая будет способствовать и содействовать заключению двусторонних соглашений, является наиболее правильным решением.

72. Г-н АЛЬ-БАХРЕЙН (Бахрейн), касаясь главы VII доклада Комиссии (A/46/10), говорит, что, хотя нехватка времени не позволила Комиссии рассмотреть тему "Ответственность государств" на своей последней сессии, следует надеяться, что в предстоящие годы этой теме будет уделено первоочередное внимание, поскольку она имеет практическое значение для государств.

73. В третьем докладе Специального докладчика по этой теме речь идет о правовом режиме мер, которые пострадавшее государство может принимать в отношении государства, совершившего международный деликт. Делегация Бахрейна рекомендует проявлять осторожность в использовании термина "репрессалии" в качестве общего обозначения односторонних мер, принимаемых государством; длительное время этот термин ассоциировался с применением силы, и существует общее согласие, что любая репрессалия, связанная с силой, является *per se* незаконной. Кроме того, с учетом разногласий в отношении видов репрессалий, делегация Бахрейна предлагает использовать более нейтральный термин, такой, как "ответные меры".

74. Что касается пункта 313 доклада Комиссии, то выступающий выражает свое согласие с тем, что ответные меры могут применяться на законных основаниях в том случае, когда международно-противоправное деяние было фактически совершено. Предположение *bona fide* о том, что такое деяние было совершено, будет недостаточным для оправдания законных действительных мер. Принимающее ответные меры государство будет действовать на свой риск, и эти меры повлекут за собой международную ответственность этого государства. В качестве примера можно привести "защитные" меры против предполагаемого нападения. В то время как делегация Бахрейна согласна со Специальным докладчиком в том, что эти меры могут иметь как реституционную, так и компенсационную функции, эта двойственность затушевывает различие между двумя видами последствий деликтов.

75. В своих первых двух докладах Специальный докладчик провел различие между инструментальными или процедурными последствиями и материальными последствиями, которые включают в себя такие средства защиты, как прекращение и возмещение. Частичное совпадение этих двух категорий можно усмотреть в том факте, что инструментальные меры могут приниматься для обеспечения материально-правовых средств защиты. Это частичное совпадение было бы меньше, если средства правовой защиты дифференцировались бы как средства, которыми наделена только одна сторона, а именно пострадавшее государство, и средства, которыми наделены все государства либо индивидуально, либо совместно. Отличительная черта заключается в том, что отказ государства-нарушителя устранить последствия противоправного деяния может при определенных обстоятельствах рассматриваться как вторичное противоправное деяние.

/...

(Г-н Аль-Бахарна, Бахрейн)

76. Что касается целей контрмер, то трудно согласиться с наделением их ретрибутивными функциями, поскольку принятие карательных мер в отношении равноправных государств вызывает у международного сообщества отвращение. Поэтому выступающий предлагает, чтобы ретрибутивной функции придавалось вторичное значение и чтобы она применялась лишь в случаях совершения грубого нарушения права, имеющего серьезные последствия для пострадавшего государства. Это означает, что большое значение следует придавать компенсационному и репарационному аспектам контрмер.

77. В пункте 315 речь идет о предварительных требованиях, связанных с прекращением, возмещением и компенсацией, которые всегда должны рассматриваться в качестве обязательного первого шага в поэтапном процессе принятия ответных мер; однако делегация Бахрейна предпочитает не проводить различий, связанных с обманом, в том, что касается выдвижения предварительных требований даже в тех случаях, когда правонарушения продолжают продолжаться. От требований можно отказаться в тех случаях, когда существует неминуемая серьезная угроза жизни и здоровью и серьезная угроза непоправимого ущерба, при условии, что принятие мер согласуются с предотвращением возникновения таких ситуаций в будущем.

78. В пункте 316 рассматривается вопрос о том, могут ли ответные меры приниматься пострадавшим государством на законном основании, если оно не прибегло к одной или более процедурам разрешения споров, указанным в статье 33 Устава. Делегация Бахрейна считает, что если спорный деликт нарушает или угрожает нарушить международный мир и безопасность, то статья 33 *ipso facto* вступает в действие и поэтому ее положения должны выполняться. В случае отсутствия таких международных ситуаций статья 33 не будет применяться и содержащиеся в предлагаемом документе нормы будут иметь преимущественную силу. Что касается временных мер, предшествующих предварительным требованиям, то с ними трудно согласиться, поскольку они открывают возможности для злоупотреблений и ведут к эскалации враждебности.

79. Что касается пропорциональности мер, указанной в пункте 317, то делегация Бахрейна в полной мере осознает имманентно присущую этой концепции сложность и считает нецелесообразным пытаться сформулировать определение пропорциональности. Кроме того, связь между пропорциональностью и другими критериями, такими, как характер деликта и причиненный ущерб, лучше сохранять гибкой, с тем чтобы сфера применения концепции оставалась в максимально возможной степени широкой. В любом случае, ответные меры, превышающие степень пропорциональности, сами будут влечь за собой ответственность принявшего такие меры государства.

80. В пункте 318 речь идет о приостановлении или прекращении действия договоров в ответ на международно-противоправное деяние, т.е. предложении, которое делегация Бахрейна не может поддержать, поскольку оно вступает в противоречие с основополагающей доктриной *pacta sunt servanda*. Это предложение не станет в большей степени приемлемым, если приостановление и прекращение будет вызвано незначительными нарушениями. Вместе с тем, если деликты тесно связаны с целями договора, то он может быть на законных

(Г-н Аль-Бахари, Бахрейн)

основаниях приостановлен или прекращен. Это будет соответствовать статье 60 Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года. В этой связи Комиссия может рассмотреть вопрос о том, всегда ли существенное нарушение многостороннего договора, создающего неделимые права между участниками, дает одному или более участникам право приостанавливать действие договора в отношении себя, как это предусматривается в пункте 2с статьи 60 Конвенции. Если каждая пострадавшая сторона будет приостанавливать действие договоров, то это неизбежно приведет к подрыву договорного режима. Поэтому делегация Бахрейна считает, что "автономные режимы", которые по своей природе являются неделимыми, должны быть исключены из сферы действия мер по приостановлению и прекращению, в результате чего главная роль будет принадлежать механизму коллективного разрешения споров.

81. В контексте пункта 319 делегация Бахрейна разделяет скептицизм Комиссии в отношении классификации государств на "прямо" пострадавших и "косвенно" пострадавших. Такую классификацию трудно применять в конкретных случаях, особенно когда некоторые государства могут подпадать под обе категории. Было бы более целесообразным подчеркнуть, что от каждого деликта существует средство защиты, сфера охвата которого зависит от характера деликта. Ответные меры должны соотноситься со степенью понесенного ущерба при условии, что ущерб оценивается в соответствии с объективными критериями. Поэтому не имеет значения то, был ли причинен ущерб прямо или косвенно; всякий раз, когда государство может доказать существенное нарушение со стороны государства-нарушителя, будет существовать право на пропорциональные ответные меры.

82. Выступающий соглашается с комментариями, содержащимися в пунктах 320-322, относительно существенных ограничений в отношении ответных мер. Такие ограничения должны основываться на широко признанных нормах и концепциях. Контрмеры не могут нарушать основополагающую норму о запрещении применения силы, посягать на гуманитарные принципы или игнорировать *jus cogens*. Поэтому ограничения, основывавшиеся на противоречивых нормах, таких, как экономические меры, видимо, будут игнорироваться на практике. В заключение выступающий говорит, что в предлагаемой норме следует оговорить, что меры, принятые в нарушение этих принципов, будут влечь за собой ответственность пострадавшего государства.

83. Г-н АСТАПЕНКО (Беларусь) говорит, что сложность темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом" не позволяет быстро продвигаться вперед и что достойно сожаления то, что Редакционный комитет пока еще не смог рассмотреть ни одного из проектов статей, переданных ему Комиссией международного права в период после 1988 года. Делегация Беларуси приветствует единодушное мнение Комиссии о необходимости уделять первоочередное внимание рассмотрению этой темы в течение следующего пятилетнего периода.

84. В мире возрастает обеспокоенность по поводу ухудшения состояния окружающей среды, особенно в Беларуси в связи с трагическими событиями в апреле 1986 года на Чернобыльской атомной электростанции. Последствия таких бедствий невозможно

/...

(Г.-и Астапенко, Беларусь)

преодолеть силами одного государства, и поэтому совершенно определенно существует необходимость в том, чтобы государства сотрудничали в преодолении их последствий.

85. Что касается нынешнего названия проекта статей, то оно является многословным и его следует изменить, как это предложил представитель Соединенного Королевства, на название "Международная ответственность за трансграничный ущерб".

86. Из пункта 202 доклада Комиссии следует, что мнения членов Комиссии разошлись в отношении характера разрабатываемого документа. Делегация Беларуси высказывается в пользу разработки рамочной конвенции, имеющей обязательную силу, при условии, что она будет приемлемой для большинства государств. Выступающий говорит, что делегация Беларуси выступает за одновременное рассмотрение видов деятельности, сопряженных с риском причинения трансграничного ущерба, и видов деятельности, причиняющих трансграничный ущерб. Если государство занимается деятельностью, связанной с риском или наносящей ущерб другим государствам, оно должно проводить решительную политику в области уменьшения риска и контроля за ним. основополагающий принцип должен заключаться в следующем: безынни пострадавшая сторона не должна сама покрывать причиненный ей ущерб.

87. Что касается перечня видов деятельности или опасных веществ, то делегация Беларуси предпочла бы установить общие критерии определения видов деятельности, связанных с риском ущерба. Перечень никогда не будет исчерпывающим, и его составление займет работу Комиссии, хотя, с другой стороны, он мог бы служить ориентиром для превентивных мер.

88. В пункте 223 доклада Комиссии отмечается, что наибольшую поддержку членов Комиссии, как представляется, получил вариант сочетания гражданской ответственности и ответственности государства. Согласно этому подходу государству будет присваиваться остаточная ответственность. Вместе с тем делегация Беларуси считает, что государство осуществляет абсолютную власть на своей территории в отношении разрешенной деятельности в частности и государственном секторе. Соответственно, есть смысл говорить о первичной ответственности государства в международном плане за обеспечение компенсации за причиненный ущерб другим государствам и их гражданам.

89. В то же время государство не должно нести весь объем расходов по возмещению ущерба. Выступающий выражает свое согласие с тем, что необходимо создать систему, в которой режим государственной ответственности дополняли бы друг друга. Стоит рассмотреть вопрос об экстренной помощи в случае чрезвычайной экологической ситуации, предусмотрев механизмы оперативной мобилизации усилий мирового сообщества для преодоления последствий причиненного ущерба. В целях финансирования возмещения ущерба можно было бы подумать о создании компенсационного фонда.

(Г-н Астапенко, Беларусь)

90. В этой связи выступающий указывает, что Постоянный комитет по ответственности за ядерный ущерб, учрежденный в 1990 году в рамках Международного агентства по атомной энергии, рассматривал вопрос о международной ответственности государств за ядерный ущерб и ее взаимосвязи с международным режимом гражданской ответственности.

91. В заключение выступающий говорит, что вопрос об ущербе "всеобщему достоянию", о чем идет речь в пунктах 254-259 доклада Комиссии, должен рассматриваться не в контексте темы международной ответственности, а в контексте отдельного изучения в рамках долгосрочной программы работы Комиссии.

92. Г-н ВЕРНИКИН (Союз Советских Социалистических Республик), касаясь темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", говорит, что делегация Советского Союза в значительной степени согласна со Специальным докладчиком и Комиссией в том, что в настоящее время в международном праве нет общепризнанного принципа объективной ответственности и что в общем любой будущий документ должен основываться на справедливом балансе интересов всех стран. Делегация Советского Союза считает, что такая ответственность должна возникать лишь в случае деятельности, сопряженной с риском, и что порог наступления ответственности должен быть повышен с "ощутимого" до "значительного" или "серьезного" ущерба. Необходимо рассмотреть также вопрос о введении "перечней опасных веществ" или "перечней рискованных видов деятельности". Рискованная деятельность должна быть признана в качестве одного из необходимых элементов концепции объективной ответственности, однако делегация Советского Союза не может согласиться с такой конструкцией, которая связывала бы наступление объективной ответственности с наступлением любого трансграничного ущерба.

93. В то же время делегация Советского Союза не отрицает значения ущерба для возникновения ответственности. Конечно, ответственность может и должна возникать не за риск, а только в случае причинения ущерба из рискованной деятельности и притом на достаточно высоком уровне: ущерб может быть результатом не только невиновных, но и виновных действий или деятельности и может приводить к объективной ответственности или в случае небрежности, отсутствия должной осмотрительности, нарушения правил поведения к ответственности виновной. Корень проблемы - в происхождении ответственности, в ее природе. Если ущерб порожден деятельностью, связанной с риском, но при этом государство делало все в полном соответствии со своими обязательствами, то возникающий ущерб может быть только результатом сил, которые не зависят от государства: в этом случае и государство, где имело место происшествие, и государство, понесшее трансграничный ущерб, оба являются жертвами, и они должны сотрудничать в урегулировании ситуации. Однако невыполнение обязательств приводит к другому виду ответственности, и между ними следует проводить четкое различие.

94. Правильному решению проблемы отвечает должный учет места и роли как оператора, так и государства, но не ограниченная по существу абсолютная ответственность государства за деятельность оператора. Поэтому было бы

/...

(Г-н Вереникин, Советский Союз)

целесообразным, чтобы в разрабатываемом проекте статей КМП брала курс на "гражданскую ответственность" операторов в соответствии с практикой государств.

95. Делегация Советского Союза поддерживает идею, предусматривающую уменьшение компенсации за ущерб, выплачиваемой государством-источником, если характер деятельности и конкретные обстоятельства свидетельствуют о справедливости распределения расходов между государством-источником и государством, ставшим жертвой трансграничного ущерба. Необходимо также подчеркнуть, что вопрос о компенсации за ущерб должен быть обусловлен наличием соответствующего соглашения.

96. Делегация Советского Союза поддерживает подход, изложенный в статье 17 проекта, содержащей перечень факторов, которые следует принимать во внимание при ведении государствами переговоров, направленных на достижение справедливого баланса интересов в связи с деятельностью, причиняющей трансграничный ущерб или создающей риск его причинения.

97. В статье 20 устанавливаются обязательства по предотвращению возможного ущерба, нарушение которых ведет к ответственности и выходит за пределы темы объективной ответственности. Принимая во внимание современную практику государств, делегация СССР высказывается против концепции первичной ответственности государства-источника; непосредственную материальную ответственность за трансграничный ущерб должен нести оператор, а не государство.

98. Делегация Советского Союза поддерживает содержащуюся в статье 23 идею об уменьшении компенсации за ущерб, когда государство-источник приняло меры предосторожности исключительно для того, чтобы предотвратить трансграничный ущерб.

99. Делегация СССР считает целесообразным подчеркнуть, что при дальнейшем рассмотрении проектов статей следовало бы вернуться к концепции необходимости учета интересов государства-источника. Что же касается предложения о включении ущерба окружающей среде, то эта идея требует специальной разработки с привлечением экспертов-экологов. Тема об ущербе окружающей среде в районах за пределами действия национальной юрисдикции также является важной, и необходимо разработать принципы и нормы охраны окружающей среды этих районов в отдельных соглашениях с учетом их специфики и статуса, исходя из того, что действующий в этих пространствах международно-правовой режим определяется специальными соглашениями. Вопрос об ответственности за ущерб окружающей среде вне пределов национальной юрисдикции - большой и самостоятельный вопрос.

100. Г-н СЕ (Бельгия), касаясь темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", говорит, что он согласен со Специальным докладчиком, что, прежде чем приступить к окончательной доработке конкретных положений, следует внимательно изучить существующую международную практику, которая претерпевает стремительные изменения. Любое

/...

(Г-н Сё, Вельгия)

нарушение международного права сопряжено с элементом ответственности государств, однако проблема заключается в установлении того, какие средства доступны для пострадавшего государства для принятия ответных мер в связи с таким нарушением. В общем, было признано, что сначала следует обращаться к процедурам мирного разрешения споров: пострадавшее государство не может принимать контрмеры, такие, как санкции и репрессалии, до тех пор, пока оно не исчерпало этих процедур, и оно уже не имеет права, которое оно имело в прошлом, в одностороннем порядке принимать решения по таким вопросам.

101. С учетом вышеизложенного выступающий высказывает желание затронуть ряд вопросов и соображений в связи с седьмым докладом Специального докладчика (A/CN.4/337 и Corr.1). Первый вопрос заключается в том, следует ли в проектах статей указывать на приостановление или прекращение действия договоров, т.е. на область международного права, которая регулируется Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года.

102. Во-вторых, в контексте контрмер следует учитывать различные декларации и резолюции Организации Объединенных Наций, запрещающие вооруженные репрессалии, в том числе содержащиеся в пункте 4 статьи 2 Устава требования о том, чтобы государства "воздерживались в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения". В этом контексте также желательно учитывать правила и практику Совета Безопасности и региональных организаций.

103. В-третьих, было бы целесообразным провести различие между ответственностью государства в отношении нарушения мира и безопасности человечества и нарушения его других международных обязательств: например, последствия нарушения соглашения по вопросу о двойном налогообложении должны отличаться от последствий в результате нарушения запрещения применения вооруженной силы.

104. В заключение выступающий говорит, что в связи с принципом пропорциональности ответных мер, несмотря на то, что он четко установлен, возникают сложные проблемы, которые могут сами стать причиной новых споров и создавать конфликтные ситуации.

105. Г-н РОЗЕНСТОК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов разделяет озабоченность, выраженную в Комиссии и Комитете, в связи с тем, что тема "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом" не поддается кодификации. Она согласна с представителем Соединенного Королевства в том, что эта тема, естественно, подпадает под сферу охвата ответственности государств; на своей следующей сессии Комиссии следует прояснить связь между этими двумя темами. Делегация Соединенных Штатов также считает, что Комиссия пытается брать на себя слишком большой объем работы. Эта тема включает в себя сверхопасную деятельность, в отношении которой существует достаточная степень согласия, а также широкий круг других видов деятельности, которые могут наносить трансграничный ущерб, но которые вполне могут требовать разных режимов

/...

(1'-н Роженсток, Соединенные Штаты)

ответственности. Правовые нормы во многих из этих областей пока еще находятся на очень раннем этапе развития, и если Комиссия будет пытаться рассмотреть все виды деятельности, сопряженные с риском, то эта тема станет слишком широкой и громоздкой.

106. Делегация Соединенных Штатов согласна с тем, что пока еще слишком рано составлять окончательное мнение о форме разрабатываемого проекта документа. По ее мнению, Комиссии следует нацелить свою деятельность на разработку директив или принципов на основе анализа практики государств, а не на проект конвенции, и ей следует внимательно изучить краткий анализ, представленный представителем Югославии.

107. Делегация Соединенных Штатов согласна с тем, что Комиссии нецелесообразно заниматься подготовкой перечня деятельности, к которой будет применяться будущий документ, поскольку это чревато тем, что он будет неполным и перегруженным. По ее мнению, ущерб "всеобщему достоинству" не следует включать в тему, поскольку этот вопрос сопряжен со значительно расходящимися мнениями и имеет гораздо большую сферу охвата и поэтому будет тормозить работу Комиссии. Делегация Соединенных Штатов желает четко заявить, что ответственность за ущерб должна ложиться на оператора, а не на государство, за исключением тех случаев, когда государство будет нести ответственность в соответствии с действующими принципами ответственности государств. Комиссии следует в большей степени признать связь этой темы с темой "Ответственность государств".

108. На первый взгляд ни одна из тем в первоначальном перечне тем для рассмотрения в будущем, за исключением, возможно, права замкнутых международных подземных вод, как представляется, не входит четко в круг ведения Комиссии или не является достаточно важной, чтобы заслуживать первоочередного рассмотрения. Комиссии достаточно нынешних тем для рассмотрения в ближайшем будущем, и ей следует сконцентрироваться на завершении первого чтения проектов статей об ответственности государств, в том числе на пересмотре противоречивой первой части в целях исключения статьи 19 и упрощения текста. Этой работой и работой по теме о юрисдикционных иммунитетах завершилась бы работа Комиссии над крупными классическими темами, входящими в ее первоначальный мандат как экспертного органа, и при этом осталось бы рассмотреть несколько более конкретных вопросов. Рассмотрение Комиссией вопросов, связанных с международным уголовным судом, и её работа над темой о международных водотоках и темой о вредных последствиях действий, не запрещенных международным правом, займет большую часть следующего пятилетнего периода; Комиссии не следует перегружать свою повестку дня, и она должна иметь возможность браться за решение краткосрочных задач.

109. Связь между Генеральной Ассамблеей, в частности Шестым комитетом, и Комиссией имеет важное значение и может быть улучшена, с тем чтобы Комиссия имела возможность уделять первоочередное внимание вопросам согласно желаниям государств и разрабатывать проекты, которые пользовались бы широкой поддержкой государств. Комитет мог бы продолжать следовать своей практике рассмотрения каждой темы отдельно и вернуться к практике заслушивания всеобъемлющих

(Г-н Розенсток, Соединенные Штаты)

заявлений в конце своих прений. Председатель Комиссии должен представлять доклад Комиссии по каждой теме отдельно и отвечать на вопросы в том же порядке, что и в конце прений. Государства должны информировать Комиссию о своих желаниях, а не выдвигать возражения на заключительном этапе; чрезвычайно важно, чтобы государства информировали Комиссию о каких-либо сомнениях относительно полезности тем, до того как будут задействованы людские ресурсы, в которых ощущается нехватка. Делегация Соединенных Штатов согласна с представителем Бразилии в том, что вторая часть темы "Отношения между государствами и международными организациями" не заслуживает первоочередного рассмотрения. Государства должны в обязательном порядке удовлетворять просьбы, касающиеся представления письменных комментариев, в целях обеспечения соответствующей ориентации Комиссии. Комиссия, в свою очередь, могла бы в большей степени помогать Комитету и государствам концентрироваться на вопросах, на которые они хотят получить ответы, и могла бы прилагать более активные усилия к тому, чтобы завершение рассмотрения тем сопровождалось составлением перечней кратких вопросов и нескольких возможных ответов, которые государства могли бы выбирать. Комиссия могла бы запрашивать письменные комментарии в решающие моменты своего рассмотрения, а не при завершении чтений, и ее вопросы должны быть конкретными. Кроме того, Комиссия должна иметь возможность отклонять запросы Комитета. Комиссии могла бы разбить свои сессии на части и активнее использовать небольшие рабочие группы и товарищей Специального докладчика; она могла бы также более активно привлекать к своей работе Секретариат, особенно сейчас, когда исчезли существовавшие в прошлом политические проблемы.

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ (продолжение) (A/C.6/46/L.7, L.9)

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Колумбия стала одним из авторов проекта решения A/C.6/46/L.7 и что Венгрия стала одним из авторов проекта резолюции A/C.6/46/L.9.

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА (A/C.6/46/5)

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на документ A/C.6/46/5 по вопросу о Консультативном комитете по Программе и говорит, что региональным группам следует представить кандидатуры государств, которые желают быть членами Консультативного комитета на сессии, начинающейся 1 января 1992 года.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.